UN LIBRARY
1979
COLLECTION

NATIONS UNIES

ASSEMBLEE GENERALE

Distr.
GENERALE
A/C.5/34/98
13 décembre 1979
FRANCAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

Trente-quatrième session
CINQUIEME COMMISSION
Point 98 de l'ordre du jour

PROJET DE BUDGET-PROGRAMME POUR L'EXERCICE BIENNAL 1980-1981

Etat récapitulatif des incidences administratives et financières relatives au coût des services de conférence

Etat présenté par le Secrétaire général conformément à l'article 153 du règlement intérieur de l'Assemblée générale

1. Conformément à la procédure établie, les dépenses prévues pour les services de conférence dans les états d'incidences financières qui ont été présentés à la Cinquième Commission durant la présente session de l'Assemblée générale ont été calculées sur la base du coût intégral, c'est-à-dire en partant de l'hypothèse qu'aucun des services assurés à ce titre ne pourrait l'être par le personnel en poste, et qu'il faudrait par conséquent recruter du personnel temporaire.

2. Il a été indiqué en même temps que, vers la fin de la session de l'Assemblée, le Secrétaire général établirait un état récapitulatif, dans lequel il demanderait les crédits supplémentaires nets qui seraient nécessaires pour assurer le service des conférences, compte tenu du calendrier des conférences pour l'année 1980, tel qu'il aurait été approuvé définitivement par l'Assemblée générale.

3. Le coût des services de conférence prévus dans les états d'incidences financières qui ont été publiés durant la présente session de l'Assemblée générale représente pour 1980 un montant total de 16 121 500 dollars, dont 8 768 700 dollars pour le Département des conférences, 7 094 500 dollars pour le Service des conférences à Genève et le reste, soit 258 300 dollars, pour le Bureau des services généraux.

4. L'annexe I au présent rapport récapitule tous les états d'incidences financières en question et fait apparaître le coût intégral des services de conférence correspondants, ventilé entre interprétation, documentation et autres services.

New York

5. On a indiqué à l'annexe II le volume de travail prévu pour le Département des conférences en 1980, compte tenu des décisions prises par l'Assemblée générale à sa trente-quatrième session. On y a indiqué également la capacité de production estimative théorique du personnel inscrit au tableau d'effectifs actuellement approuvé, calculée à partir des facteurs types de productivité sui qui sont mentionnés dans ladite annexe.

6. Le volume de travail total est certes un facteur important dans le calcul de l'ensemble des ressources nécessaires, mais pour calculer les besoins en personnel temporaire, on prend en compte le personnel permanent sur lequel on peut tabler au moment où il faut assurer les services de conférences en question. Par exemple, la capacité annuelle de la section anglaise d'interprétation est de 3 234 séances 1/. Ainsi, pour l'ensemble de l'année, la capacité hebdomadaire est en moyenne, compte tenu des absences dues aux congés annuels et aux congés de maladie, aux jours fériés et aux voyages en mission, d'environ 62 séances. Toutefois, lorsqu'on calcule les besoins en personnel temporaire, la capacité du personnel permanent est estimée à 70 séances par semaine, ce qui fait jouer la notion de surprogrammation tout en tenant compte d'une planification prudente des congés. La capacité hebdomadaire du personnel permanent des autres sections d'interprétation, à l'exception de la section arabe, est également estimée à 70 séances; autrement dit, lorsque le calendrier hebdomadaire des séances dépasse 70 séances pour l'une des cinq langues, il faut engager des interprètes indépendants pour cette semaine. La capacité du Groupe arabe nouvellement créé est fixée à 16 séances par semaine. Lorsque les séances prévues au calendrier d'une semaine dépassent ce chiffre, il faut faire appel à du personnel temporaire 2/.

7. Il est plus facile de se représenter la situation concrètement et de faire les calculs pour l'interprétation (ou bien il y a en cabine un interprète disponible ou bien il n'y en a pas), mais des considérations du même ordre sont également applicables à la traduction, à la dactylographie et à la reproduction. L'élément à prendre en considération dans ces cas est la quantité de documents qui peut être traitée dans une période donnée. A cet égard, il convient de noter que cette quantité échappe dans une large mesure au contrôle du Département des conférences. Elle dépend d'une part du volume total de la documentation, et d'autre part de l'intervalle qui sépare le moment où l'on reçoit les documents pour la traduction et la date de la réunion. C'est pourquoi les périodes de pointe où les réunions sont nombreuses nécessitent également de recruter du personnel temporaire supplémentaire pour la documentation.

1/ On obtient ce chiffre en multipliant le nombre d'interprètes (22) par le nombre de périodes de travail hebdomadaires par interprète (7) et par le nombre annuel moyen de semaines de travail (42), puis en divisant par le nombre d'interprètes affecté à chaque séance (2).

2/ Voir, à cet égard, l'annexe III, qui énumère les réunions spéciales devant se tenir en 1980 et pour lesquelles il aurait fallu engager du personnel temporaire si les services linguistiques arabes n'avaient pas été renforcés par du personnel permanent.

/...

Pour ce qui est des comptes rendus sténographiques, la capacité du personnel permanent est de deux comptes rendus par jour. Si les besoins dépassent ce nombre, il faudra bien souvent avoir recours à du personnel temporaire supplémentaire (aussi bien à des dactylographes qu'à des sténographes de séance et des réviseurs).

Interprétation

8. Le tableau de l'annexe IV fait apparaître les semaines de 1980 (la session de l'Assemblée générale étant exclue) pour lesquelles le calendrier des réunions au Siège prévoit plus de 70 séances et/ou plus de 16 séances nécessitant la fourniture de services linguistiques en arabe. A partir de là, on a calculé qu'il faudrait recruter des interprètes temporaires pour 610 semaines de travail, se répartissant de la manière suivante :

Anglais	144 semaines de travail
Arabe	90 semaines de travail
Chinois	11 semaines de travail
Espagnol	124 semaines de travail
Français	141 semaines de travail
Russe	100 semaines de travail
Total	610 semaines de travail

On estime les dépenses à prévoir à ce titre à 1 147 000 dollars, montant qui comprend les frais de voyage et les indemnités de subsistance.

Documentation

9. La période comprise entre avril et juin est normalement celle où les activités liées aux conférences sont les plus intenses. Néanmoins, en 1980, la Conférence sur le droit de la mer ayant été prévue pour le mois de mars, le personnel permanent ne sera déjà plus suffisant pour assurer la préparation des réunions à partir du 21 janvier. De même, on s'attend à ce que le volume de la documentation commence à s'accroître dès le début du mois de février. Outre la Conférence sur le droit de la mer, d'autres réunions nécessitant une documentation abondante sont prévues pour cette période, à savoir celles du Comité intergouvernemental de la science et de la technique au service du développement (820 pages) et du Groupe de travail du Conseil économique et social sur le Pacte relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (1 450 pages). L'effet de ces réunions sur les divers services qui s'occupent de la documentation sera en grande partie atténué grâce à la réduction du nombre des comptes rendus analytiques qui devront être établis. Si l'on se fonde sur ce qui s'est passé en 1978 et en 1979, on peut présumer qu'environ 350 comptes rendus analytiques de moins seront établis. Cela correspond à environ 3 150 jours de traduction, 700 jours de révision et 4 200 jours de dactylographie et entraînera également des économies aux stades de la reproduction et de la distribution.

/...

10. Il serait, néanmoins, prudent de recruter du personnel temporaire pour le mois de mars, pendant lequel les services seront occupés par la documentation à établir avant les nombreuses réunions prévues pour le printemps, et devront également établir des comptes rendus analytiques en six langues pour la Conférence sur le droit de la mer, ainsi que pour les mois d'avri et de mai, pendant lesquels, outre le travail lié à la session du Conseil économique et social, la préparation de réunions comme celles du Comité préparatoire pour la nouvelle Stratégie internationale du développement, de la Commission du désarmement et du Comité préparatoire de la Conférence sur les sources d'énergie nouvelles et renouvelables sera en cours. Pour le mois de mars, 528 jours de traduction, 190 jours de révision et 720 jours de dactylographie devront être fournis par du personnel temporaire, ce qui coûtera 268 000 dollars. Pour avril et mai, les besoins correspondants sont évalués à 280 jours de traduction, 120 jours de révision et 360 jours de dactylographie, ce qui devrait coûter 169 400 dollars.

11. La deuxième période de pointe est bien entendu celle de la session de l'Assemblée générale. En 1980, cette période sera précédée d'un mois d'août exceptionnellement chargé pendant lequel se réuniront le Comité pour l'élimination de la discrimination raciale, le Comité plénier créé en application de la résolution 32/174 de l'Assemblée générale (qui ont tous deux droit à des comptes rendus analytiques), et se tiendra en outre la onzième session extraordinaire de l'Assemblée générale. On prévoit que pour assurer pleinement le service de ces organes pendant qu'ils siègeront sans que cela gêne les préparatifs de la session ordinaire de l'Assemblée générale, il faudra 970 jours de traduction, 280 jours de révision et 1 254 jours de dactylographie, dont on estime que le coût s'élèvera à 460 400 dollars.

12. Pour ce qui est des comptes rendus sténographiques, il faudra recruter 44 sténographes-rédacteurs de séance, 13 réviseurs et 40 dactylographes temporaires pour la Commission du désarmement (12 mai-6 juin) et la onzième session extraordinaire de l'Assemblée générale (25 août-5 septembre), ce qui devrait coûter 731 200 dollars.

Crédits à prévoir pour le Département des conférences en dehors de la session de l'Assemblée générale

13. Outre les besoins susmentionnés, 240 semaines de travail de personnel temporaire seront nécessaires au total pour d'autres fonctions (fonctionnaires des conférences, commis à la distribution des documents, préposés à la reproduction, etc.), en 1980, en dehors de la session de l'Assemblée générale, ce qui devrait coûter 50 400 dollars.

14. Enfin, un crédit supplémentaire de 83 300 dollars sera nécessaire pour couvrir les frais de voyage et le coût des indemnités de subsistance du personnel chargé d'assurer le service des réunions et séminaires régionaux qui se tiendront à la CEPAL et à la CESAP dans le cadre de l'Année internationale des personnes handicapées.

/...

Crédits à prévoir pour le Département des conférences pendant la session ordinaire de l'Assemblée générale

15. Pour ce qui est de la session ordinaire de l'Assemblée générale, outre les crédits déjà prévus au titre du personnel temporaire (2 681 700 dollars) 3/ dans le projet de budget-programme, il faudra ouvrir un crédit supplémentaire, compte tenu des indications mentionnées au paragraphe 29.47 du projet de budget-programme au sujet des services de conférence qui devront être fournis pour les consultations officieuses et les groupes de travail ad hoc des grandes commissions. En 1979, après avoir évalué l'expérience des années précédentes, il s'est avéré nécessaire de recruter davantage de personnel chargé d'assurer le service des conférences que dans le passé. Au 2 décembre 1979, l'Assemblée générale et ses grandes commissions avaient tenu 446 séances. Il y avait eu en outre 189 séances tenues pour des consultations ou par des groupes de travail ou des groupes régionaux et autres. Ces résultats ont confirmé qu'il était nécessaire de prévoir du personnel supplémentaire pour les périodes de pointe pendant la session de l'Assemblée générale, à savoir 20 interprètes, un sténographe rédacteur de séance en arabe et un fonctionnaire des conférences. Les dépenses supplémentaires à prévoir à cet égard sont évaluées à 324 600 dollars pour 1980.

Récapitulation pour le Département des conférences

16. Compte tenu de ce qui précède, le montant total des crédits nécessaires pour 1980 s'élèvera à 5 911 000 dollars et se décomposera comme suit :

	Dollars	Dollars
Assemblée générale (trente-cinquième session)		3 006 300
Autres réunions		
Interprétation	1 147 000	
Documentation	1 624 000	
Autre personnel d'appui	50 400	
Réunions régionales	83 300	2 904 700
Total		5 911 000

3/ Ce montant a été calculé compte tenu de la réduction de 137 500 dollars que la Cinquième Commission a récemment recommandée lorsqu'elle a recommandé la création de postes supplémentaires pour la documentation en arabe.

/...

17. A cet égard, la Cinquième Commission a recommandé pendant la présente session l'ouverture d'un crédit de 8 251 100 dollars au titre du personnel temporaire pour les réunions pour l'exercice biennal 1980-1981, dont 4 001 500 dollars sont prévus pour l'année 1980. Un crédit supplémentaire de 1 909 500 dollars est donc nécessaire à cette rubrique.

18. Bien qu'il ait demandé un crédit supplémentaire au titre du personnel temporaire pour les réunions du montant indiqué dans le paragraphe précédent, le Secrétaire général ne perd pas de vue que le nombre des postes permanents demeurés vacants a été quelque peu supérieur dans le Département des conférences au taux standard sur lequel on se fonde pour l'établissement du budget. Dans ces conditions, et tout en sachant que tous les postes permanents vacants doivent être pourvus en priorité, le Secrétaire général estime donc qu'il serait raisonnable de réduire de 600 000 dollars le montant total des crédits supplémentaires qu'il a demandés au chapitre 23 A, ce qui aurait pour effet de le ramener à 1 309 500 dollars.

Crédits à prévoir pour le Bureau des services généraux

19. Le coût des services communs pour les réunions devant se tenir à New York en 1980 est estimé à 155 600 dollars, dont 45 600 dollars pour les services techniques de télécommunications, 32 400 dollars pour couvrir les frais généraux de fonctionnement et 77 600 dollars pour les services de sécurité. On estime que les frais généraux de fonctionnement et les dépenses relatives aux services de sécurité pourront être couverts au moyen des crédits alloués au Bureau des services généraux en 1980. Toutefois, dans le budget-programme de 1980-1981, un crédit a été demandé pour les services techniques de télécommunications uniquement pour couvrir les dépenses correspondant au volume des activités des services de conférence pour 1978-1979. En conséquence, un crédit supplémentaire de 45 600 dollars est demandé à cette fin au chapitre 28 D afin de couvrir l'augmentation des dépenses prévues en 1980.

/...

Genève

20. La Cinquième Commission a recommandé à l'Assemblée générale d'ouvrir un montant de 9 449 800 dollars 4/ au chapitre 29 B (Service des conférences de Genève) au titre du personnel temporaire pour les réunions pour l'exercice biennal 1980-1981; sur ce montant, une somme de 4 703 600 dollars porte sur l'année 1980.

21. Le tableau reproduit à l'annexe V du présent document permet de se faire une idée d'ensemble de la situation du Service des conférences de Genève en 1980. On a reproduit dans ce tableau les toutes dernières projections qui ont été faites du volume de travail pour 1980 compte tenu des diverses décisions prises durant la session en cours de l'Assemblée générale. On trouvera également dans ce tableau une ventilation théorique de l'ensemble du volume de travail entre les postes permanents et le personnel temporaire.

22. Comme il ressort du tableau ci-après, dans lequel on a comparé le volume de travail annuel pour 1978, 1979 et 1980, on estime que le volume de travail du Service des conférences de Genève continuera de s'accroître en 1980 après l'exercice biennal 1978-1979 au cours duquel les activités de conférence ont atteint un niveau record.

Volume de travail du Service des conférences de Genève

	1978 (volume de travail effectif)	1979 (volume de travail prévu)	1980 (volume de travail prévu)
Interprétation (périodes de travail)	34 400	36 100	42 700
Traduction/révision (milliers de mots)	50 800	49 400	53 500
Dactylographie (milliers de mots)	164 100	159 500	172 000
Edition (milliers de mots)	12 400	13 300	13 000
Reproduction (milliers de pages imprimées)	295 500	294 500	303 000
Distribution (milliers de documents)	24 000	24 100	25 000

4/ Cette somme comprend un montant de 887 200 dollars recommandé par la Cinquième Commission à l'issue de son examen de la question des services linguistiques arabes pour la CNUCED (voir A/C.5/34/38 et A/34/7/Add.14).

Les augmentations prévues des activités d'interprétation et du volume de la documentation sont imputables en partie à l'accroissement prévu des services linguistiques arabes à fournir à la CNUCED, comme il est indiqué dans le document A/C.5/34/38. (On prévoit au total 2 688 périodes de travail pour les interprètes de la cabine arabe, contre 1 071 périodes de travail en 1978 et 1 848 en 1979. On estime à 1 250 000 mots l'augmentation du volume de la traduction en arabe.)

23. Les activités de conférence qui contribueront à un volume de travail aussi chargé en 1980 sont imputables notamment aux grandes conférences non périodiques ci-après nécessitant le concours du Service des conférences de Genève :

Conférence mondiale de la Décennie des Nations Unies pour la femme

Conférence sur l'Accord international sur les paiements illicites

Neuvième session de la Conférence sur le droit de la mer

Conférence des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises

Troisième session de la Conférence des Nations Unies chargée d'élaborer un code international de conduite pour le transfert de technologie

24. Compte tenu du volume de travail ainsi prévu pour 1980, les crédits nécessaires au titre du personnel temporaire s'élèveront à 7 891 000 dollars, comme il est indiqué dans la dernière colonne du tableau reproduit à l'annexe V. Toutefois, comme il était mentionné aux paragraphes 29.62 et 29.63 du projet de budget-programme pour 1980-1981, l'expérience a montré que certaines réductions peuvent être faites par rapport au total des ressources nécessaires telles qu'elles ont été calculées selon cette méthode de façon à déterminer les besoins réels. En conséquence, le montant demandé au titre du personnel temporaire pour les réunions en 1980 a été limité à 7 500 000 dollars.

25. Un montant supplémentaire de 300 000 dollars sera également nécessaire afin de couvrir les frais de voyage et le coût des indemnités de subsistance pour les réunions régionales, y compris celles qui se tiendront à Vienne et pour lesquelles le Service des conférences de Genève devra fournir une assistance dans toute le mesure du possible, comme c'est le cas pour le Département des conférences, ainsi qu'il est fait mention au paragraphe 14 ci-dessus. La liste qui suit récapitule un certain nombre des réunions régionales et des activités relevant de cette catégorie :

/...

Réunions et séminaires régionaux sur l'Année internationale des personnes handicapées
(CEA et CEAO)

Séminaires régionaux sur la question de Palestine
(Afrique)

Groupe spécial d'experts chargé d'étudier les violations des droits de l'homme en Afrique australe
(envoi d'une mission sur place en Afrique)

Conseil pour la Namibie
(réunions plénières en Afrique)

Comité spécial contre l'Apartheid - réunions préparatoires en Afrique en vue de la Conférence internationale sur les sanctions contre l'Afrique du Sud

Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux
(réunions hors du Siège)

Comité spécial chargé d'enquêter sur les pratiques israéliennes
(envoi d'une mission sur place en Europe et au Moyen-Orient)

Etat récapitulatif des crédits à prévoir pour le Service des conférences de l'Office des Nations Unies à Genève

26. Compte tenu des paragraphes 24 et 25 ci-dessus, le montant total des crédits à prévoir en 1980 pour le Service des conférences de Genève s'élèvera à 7 800 000 dollars. Etant donné que sur ce total, un montant de 4 703 600 dollars a déjà été recommandé, le Secrétaire général demande actuellement le solde, soit 3 096 400 dollars.

Récapitulation

27. Pour récapituler, le Secrétaire général demande des crédits supplémentaires d'un montant de 4 451 500 dollars pour 1980 compte tenu du calendrier des conférences tel qu'il a été approuvé par l'Assemblée générale à sa trente-quatrième session.

	Dollars
Chapitre 29 A (Département des conférences, New York)	1 309 500
Chapitre 29 B (Service des conférences, Genève)	3 096 400
Chapitre 28 D (Bureau des services généraux, New York)	45 600
Chapitre 31 (Contributions du personnel)	1 150 000
Chapitre premier des recettes	(1 150 000)
Total	4 451 500

/...

Annexe I- Partie A

TABLEAU RECAPITULATIF DES ETATS D'INCIDENCES FINANCIERES PRESENTES AU COURS DE LA TRENTE-QUATRIEME SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE DANS LESQUELS FIGURAIENT DES PREVISIONS DE DEPENSES AU TITRE DES SERVICES DE CONFERENCE POUR 1980 (NEW YORK)

Cote du document	Sujet	Interprétation	Documentation a/			Divers b/	Total
			avant la session	pendant la session	après la session		
A/C.5/34/18	Montants estimatifs révisés comme suite aux décisions prises par le Conseil économique et social	107 700	473 000	91 400	90 600	74 100	836 800
A/C.5/34/20	Comité spécial pour le renforcement de l'efficacité du principe du non-recours à la force	83 900	33 200	50 600	46 100	18 900	232 700
A/C.5/34/25	Troisième conférence des Nations Unies sur le droit de la mer	919 900	-	627 900	240 800	136 700	1 925 300
A/C.5/34/54	Politique d'apartheid	-	59 600	-	59 400	14 500	133 500
A/C.5/34/60	Mesures propres à accroître la confiance	10 100	-	31 900	-	3 800	45 800
A/C.5/34/61	Conférence des Nations Unies sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques	-	4 100	-	41 600	7 400	53 100
A/C.5/34/64	Armement nucléaire israélien	-	-	92 300	-	9 600	101 900
A/C.5/34/65	Dénucléarisation de l'Afrique	35 400	6 700	6 700	24 400	2 000	75 200
A/C.5/34/66	Application de la Déclaration faisant de l'océan Indien une zone de paix	168 100	132 700	180 200	104 800	61 000	646 800

a/ Comprend les crédits nécessaires au titre de la traduction, de la révision et de la dactylographie.

b/ Comprend les crédits nécessaires pour la reproduction, la distribution et d'autres activités de soutien ainsi que pour des missions.

/...

Annexe I - Partie A (suite)

TABLEAU RECAPITULATIF DES ETATS D'INCIDENCES FINANCIERES PRESENTES AU COURS DE LA TRENTE-QUATRIEME SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE DANS LESQUELS FIGURAIENT DES PREVISIONS DE DEPENSES AU TITRE DES SERVICES DE CONFERENCE POUR 1980 (NEW YORK)

Cote du document	Sujet	Interprétation	Documentation a/			Divers b/	Total
			avant la session	pendant la session	après la session		
A/C.5/34/69	Désarmement général et complet	141 800	24 600	32 800	18 700	10 700	228 600
A/C.5/34/70	Droits de l'homme et dignité de tous les travailleurs migrants	97 500	31 500	38 300	20 300	10 600	198 200
A/C.5/34/71	Question de Palestine	-	97 600	-	188 600	392 100	678 300
A/C.5/34/74	Conférence des Nations Unies sur les sources d'énergie nouvelles et renouvelables	339 200	252 900	185 800	253 300	47 000	1 078 200
A/C.5/34/80	Comité spécial de la Charte des Nations Unies et du raffermissement du rôle de l'Organisation	108 400	30 400	67 300	76 200	18 100	300 400
A/C.5/34/81	Questions relatives à l'information	387 000	36 600	132 000	27 600	18 000	601 200
A/C.5/34/82	Question de Namibie	-	-	-	13 000	5 000	18 000
A/C.5/34/84	Renforcement de la sécurité internationale	37 900	-	49 200	-	7 700	94 800
A/C.5/34/85	Comité spécial chargé d'enquêter sur les pratiques israéliennes	15 300	6 900	50 100	14 200	3 200	89 700
A/C.5/34/91	Exécution du Plan d'action de Mar del Plata et suite à y donner	-	-	64 300	-	9 500	73 800
A/C.5/34/92	Développement et coopération économique internationale	256 400	76 000	362 500	18 900	77 400	791 200

/...

Annexe I - Partie A (suite)

TABLEAU RECAPITULATIF DES ETATS D'INCIDENCES FINANCIERES PRESENTES AU COURS DE LA TRENTE-QUATRIEME SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE DANS LESQUELS FIGURAIENT DES PREVISIONS DE DEPENSES AU TITRE DES SERVICES DE CONFERENCE POUR 1980 (NEW YORK)

Cote du document	Sujet	Interprétation	Documentation a/			Divers b/	Total
			avant la session	pendant la session	après la session		
A/C.5/34/96 c/	Comité préparatoire de la Conférence sur les sources d'énergie nouvelles et renouvelables	139 900	164 500	29 600	18 900	39 300	392 000
A/34/158/Add.1	Année internationale des personnes handicapées	85 300	10 100	60 500	10 200	7 100	173 700
Total (département des conférences)		2 933 600	1 440 400	2 153 400	1 267 600	973 700	8 768 700

c/ Faute de temps, ce document est le dernier à avoir pu être pris en considération dans le présent rapport. Tous les documents ultérieurs seront pris en considération dans le cadre des rapports sur l'exécution du budget pour la période biennale 1980-1981.

Annexe I - Partie B

TABLEAU RECAPITULATIF DES ETATS D'INCIDENCES FINANCIERES PRESENTES AU COURS DE LA TRENTE-QUATRIEME SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE DANS LESQUELS FIGURAIENT DES PREVISIONS DE DEPENSES AU TITRE DES SERVICES DE CONFERENCES POUR 1980 (SERVICE DES CONFERENCES, GENEVE)

Cote du document	Sujet	Interprétation	Documentation a/ Avant la session	Pendant la session	Après la session	Divers b/	Total
A/C.5/34/18	Montants estimatifs révisés comme suite aux décisions prises par le Conseil économique et social	343 800	413 700	339 000	299 400	222 200	1 618 100
A/C.5/34/22	Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale	107 200	75 500	102 900	78 000	6 000	369 600
A/C.5/34/25	Troisième conférence des Nations Unies sur le droit de la mer	641 700	-	896 100	-	126 700	1 664 500
A/C.5/34/54	Politique d'apartheid	57 700	-	18 800	-	39 100	115 600
A/C.5/34/58	Vérification des accords de désarmement et renforcement de la sécurité internationale	64 900	4 200	55 200	80 600	10 800	215 700
A/C.5/34/59	Comité du désarmement	380 600	6 800	296 200	-	16 400	700 000
A/C.5/34/60	Mesures propres à accroître la confiance	9 900	-	7 600	-	500	18 000
A/C.5/34/61	Conférence des Nations Unies sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques	280 200	-	269 800	-	62 200	612 200

a/ Comprend les crédits nécessaires au titre de la traduction, de la révision et de la dactylographie.

b/ Comprend les crédits nécessaires pour la reproduction, la distribution et d'autres activités de soutien ainsi que pour des missions.

/...

Annexe I - Partie B (suite)

TABLEAU RECAPITULATIF DES ETATS D'INCIDENCES FINANCIERES PRESENTES AU COURS DE LA TRENTE-QUATRIEME SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE DANS LESQUELS FIGURAIENT DES PREVISIONS DE DEPENSES AU TITRE DES SERVICES DE CONFERENCES POUR 1980 (SERVICE DES CONFERENCES, GENEVE)

Cote du document	Sujet	Interprétation	Documentation a/ Avant la session	Pendant la session	Après la session	Divers b/	Total
A/C.5/34/66	Application de la Déclaration faisant de l'océan Indien une zone de paix	73 600	-	85 600	-	3 200	162 400
A/C.5/34/68	Etablissements humains	-	-	-	-	20 300	20 300
A/C.5/34/71	Question de Palestine	34 400	-	16 800	-	5 000	56 200
A/C.5/34/78	Année internationale de la jeunesse	50 900	8 300	21 900	22 500	6 700	110 300
A/C.5/34/82	Question de Namibie	32 200	-	32 900	-	33 400	98 500
A/C.5/34/83	Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux	28 200	-	28 300	-	28 200	84 700
A/C.5/34/85	Comité spécial chargé d'enquêter sur les pratiques israéliennes	51 900	20 700	111 300	15 600	106 100	305 600
A/C.5/34/86	Conférence des Nations Unies sur les pays les moins avancés	59 700	64 700	12 900	10 100	12 800	160 200
A/C.5/34/95	Conférence des Nations Unies chargée d'élaborer un code international de conduite pour le transfert de technologie	298 500	8 800	125 700	13 000	68 900	514 900
A/34/158/Add.1	Année internationale des personnes handicapées	130 900	18 600	85 200	20 700	12 300	267 700
Total (Service des conférences, Genève)		2 646 300	621 300	2 506 200	539 900	780 800	7 094 500

/...

Annexe II

CAPACITE DE PRODUCTION DU PERSONNEL PERMANENT PAR RAPPORT AU VOLUME DE TRAVAIL PREVU

(Département des conférences)

Service	Nombre de postes	Normes de rendement	Capacité de production annuelle théorique	Volume de travail prévu pour 1980
Interprétation	110 -6 a/ 104	7 périodes de travail par semaine 294/an	30 576 périodes de travail	34 500 périodes de travail
Traduction (à l'exclusion de la révision) (arabe, chinois)	120	1 200 mots/jour 255 000/an	30 600 000 mots	26 400 000 mots
(anglais, espagnol, français, russe)	156 -8 b/ 148	1 650 mots/jour 350 000 mots/an	51 800 000 mots	63 300 000 mots
Dactylographie	309	3 300 mots/jour 700 000 mots/an	216 300 000 mots	233 000 000 mots
Reproduction	105	19 000 pages imprimées/jour 4 010 000/an	421 050 000 pages imprimées	779 300 000 pages imprimées

a/ Envoi en mission d'interprètes chinois.

b/ Rédaction de comptes rendus analytiques.

/...

Annexe III

REUNIONS EXTRAORDINAIRES PREVUES POUR 1980 NECESSITANT DES SERVICES LINGUISTIQUES EN LANGUE ARABE (DEPARTEMENT DES CONFERENCES, NEW YORK)

Au paragraphe 7 du document A/C.5/34/46 sur l'état des incidences financières des services linguistiques arabes, il est indiqué que les économies qui pourraient résulter de la réduction des besoins en personnel temporaire de langue arabe pour assurer le service des réunions et conférences spéciales par suite de la création de postes permanents supplémentaires seraient prises en compte dans la préparation du présent état récapitulatif.

Au cours de 1980, les réunions suivantes disposeront de services linguistiques en arabe :

- Comité spécial de l'océan Indien
- Comité préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur les sources d'énergie nouvelles et renouvelables
- Conférence sur le droit de la mer
- Commission du désarmement
- Onzième session extraordinaire de l'Assemblée générale
- Sixième Conférence des Nations Unies sur la prévention du crime et le traitement des délinquants

Si la Cinquième Commission n'avait pas recommandé à l'Assemblée générale la création de sept postes d'interprète supplémentaires, ces réunions auraient nécessité un total de 107 semaines de travail assurées par du personnel temporaire supplémentaire, moyennant un coût estimatif de 212 500 dollars.

En ce qui concerne la documentation, on estime que les besoins supplémentaires en personnel temporaire pour ces réunions (1 036 journées de traducteur, 352 journées de réviseur et 1 117 journées de dactylographe) auraient entraîné des dépenses d'un montant estimatif de 345 000 dollars si la Cinquième Commission n'avait pas recommandé la création de 62 postes linguistiques arabes supplémentaires.

ANNEXE IV

Semaines durant l'année 1980 au cours desquelles on prévoit que se tiendront plus de 70 séances ou plus de 16 séances pour lesquelles l'arabe sera utilisé (compte non tenu de l'Assemblée générale)

		Nombre de séances	Nombre de séances pour lesquelles l'arabe sera utilisé
Janvier	21-25	86	
	28 - 1er février	81	
Février	4 - 8	88	20
	11 - 15	100	
	18 - 22	88	
Mars	3 - 7	100	50
	10 - 14	100	50
	17 - 21	100	50
	24 - 28	100	40
	31 - 4 avril	100	40
Avril	7 - 11	86	
	14 - 18	90	
	21 - 25	100	
	28 - 2 mai	100	
Mai	5 - 9	108 a/	
	12 - 16	90	
	19 - 23	84	
	26 - 30	92	
Juin	2 - 6	90	20
	9 - 13	100	
	16 - 20	82	
	23 - 27	90	
Août	25 - 29	120 b/	60
Sept.	1er - 5	94	54

a/ Compte tenu de la troisième session de la Commission des établissements humains (Mexico).

b/ Compte tenu du sixième Congrès des Nations Unies pour la prévention du crime et le traitement des délinquants (Caracas).

/...

ANNEXE V

Répartition du volume de travail entre les fonctionnaires permanents et le personnel temporaire pour l'année 1980 (Services de conférence, Genève)

	Volume de travail type par personne	Volume de travail prévu pour 1980	Ressources nécessaires		Postes permanents a/		Personnel temporaire		
			En journées de travail	En années de travail	Nombre de postes	Equivalent en journées de travail	En journées de travail	Equivalent en années de travail	Prévisions de dépenses (en dollars) b/
Interprétation	7 périodes de travail par semaine	42 700 périodes de travail	30 500	145	96	20 160	10 340	49	2 982 100
Traduction	1 650 mots par journée de travail	48 500 000 mots	29 394	140	118	24 780	4 614	22	1 046 500
Rédaction de comptes rendus	-	1 260 journées de travail	1 260	6	-	-	1 260	6	285 800
Révision	3 300 mots par journée de travail	58 000 000 mots	17 576	84	63	13 230	4 346	21	1 107 400
Sténotypie	3 300 mots par journée de travail	172 000 000 mots	52 122	248	203	42 630	9 492	45	903 600
Edition	3 960 mots par journée de travail	13 000 000 mots	3 283	16	13	2 730	553	3	113 800
Références	-	4 190 journées de travail	4 190	20	18	3 780	410	2	28 700
Secrétaires, y compris les fonctionnaires des conférences	-	2 200	2 200	10	4	840	1 360	6	144 700
Reproduction	15 000 pages imprimées par journée de travail	303 000 000 pages imprimées	20 200	96	70	14 700	5 500	26	338 800
Distribution	1 960 exemplaires par journée de travail	25 000 000 exemplaires	12 755	61	44	9 240	3 515	17	216 500
Personnel d'appui divers	-	13 000 journées de travail	13 000	62	6	1 260	11 740	56	723 100
									7 891 000

a/ Il n'est tenu compte que des postes dont les titulaires participent directement à la production.

b/ On part de l'hypothèse que le taux de change est de 1,73 franc suisse pour un dollar des Etats-Unis.